

PC
PRIMERA

PROTOCOLIZACIÓN DEL PODER OTORGADO POR PARTE DE LA EMPRESA DE NACIONALIDAD CHINCHA DENOMINADA SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO. LTD., OTORGADO EN LA REPÚBLICA CHINA, CON FECHA VEINTICUATRO (24) DE JUNIO DE DOS MIL DIECISÉIS (2016), EL CUAL SE ENCUENTRA DEBIDAMENTE LEGALIZADO ANTE EL CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING

22 DE AGOSTO DEL 2016

INDETERMINADA

QUITO, 22 DE AGOSTO DEL 2016



Factura: 002-001-000016522



20161701032P02240



PROTOCOLIZACIÓN 20161701032P02240

PROTOCOLIZACIÓN DE DOCUMENTOS PÚBLICOS O PRIVADOS

FECHA DE OTORGAMIENTO: 22 DE AGOSTO DEL 2016, (7:58)

OTORGA: NOTARÍA TRIGÉSIMA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO

NÚMERO DE HOJAS DEL DOCUMENTO: 5

CUANTÍA: INDETERMINADA

A PETICIÓN DE:			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
GALARZA LANAS MARTIN	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1716138381

OBSERVACIONES:

NOTARIO(A) MARIA GABRIELA CADENA LOZA
NOTARÍA TRIGÉSIMA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO



PUENTE REYES & GALARZA
ATTORNEYS AT LAW

Señora Notaria.-

En el registro de escrituras públicas a su cargo, sírvase protocolizar, en 5 fojas útiles, el poder otorgado por parte de la empresa de nacionalidad china denominada SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO. LTD., otorgado en la República Popular China, con fecha 24 de junio de 2016, el cual se encuentra debidamente legalizado ante el Consulado del Ecuador en Beijing, con fecha 29 de julio de 2016.

De la señora Notaria muy atentamente,

Ab. Martín Galarza Lanas

Mat. No. 17-2014-659 FACJ



山东科瑞石油装备有限公司

Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd.

授权书

我们, 山东科瑞石油装备有限公司是在中华人民共和国法律约束下合法成立的一家企业。公司位于山东省东营市南二路 233 号, 电话号码为: 0086 5468179179, 网址: www.keruigroup.com; 现授权董辉先生(护照号码为: G47942894)以及刘斌先生(护照号: G35041734)为我们在厄瓜多尔的合法公司代表。

此授权书是针对上述两人的授权。此二人在需要以山东科瑞石油装备有限公司名义签订的与厄瓜多尔分公司业务相关的文件上都享有签字权。授权权限包括但不限于: 代表公司与在厄瓜多尔的官方、半官方机构及私人企业洽谈; 签署与公司销售业务相关的合同文件; 办理签证; 人员招聘等事项。授权在厄瓜多尔境内有效。

被授权人无转委托权。

授权有效期: 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日

董事长

杨宪

山东科瑞石油装备有限公司





公 证 书

(2016) 利证外字第 238 号

申请人：山东科瑞石油装备有限公司，住所：山东省东营南二路 233 号。

法定代表人：杨宪，男，一九七四年八月一日出生，公民身份号码：370523197408010032，职务：董事长

公证事项：签名、印鉴

兹证明山东科瑞石油装备有限公司的法定代表人杨宪于二〇一六年七月十二日来到我处，在本公证员面前确认，前面的《授权书》上的签名、印鉴是其本人所为。

中华人民共和国山东省利津县公证处

公证员

赵 华

二〇一六年七月十二日
公 证 处



1147413772



山东科瑞石油装备有限公司

Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd.

Dongying, 24 de Junio de 2016

PODER LEGAL

Nosotros, la empresa SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., debidamente constituida bajo las leyes de la REPUBLICA POPULAR CHINA; domiciliada en No 233 Nan er Road Dongying Shandong China, teléfono: 0086 5468179179, con página web: www.keruigroup.com; bajo pena de perjurio mediante esta carta nombramos a Sr. Dong Hui con pasaporte No G47942894 y a Sr. Liu Bin con pasaporte No G35041734 como nuestros apoderados legales en la República del Ecuador.

Este poder autoriza a dichas personas, a cualquiera de ellas sin orden o restricción en particular, a suscribir cuanto documento fuera necesario en nombre de SHANDONG KERUI PETROLUEN EQUIPMENT CO., LTD., El rango del dicho poder está incluyendo pero no limitado a que el apoderado puede representar a la empresa SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., Negociar con todas las entidades públicas y/o empresas privadas; firmar los documentos y/o contratos relacionados con las actividades de ventas; hacer todos los trámites para sacar el visado de los personales y para contratar los enpreados, etc.

Dicho poder solo es válido en Ecuador, el apoderado no puede transferir dicho poder a una tercera parte.

Este poder es válido desde el 1 de Julio de 2016 hasta 30 de Junio de 2017.

Atentamente,

Sr. Yang Xian

Director de junta de accionistas

SHANDONG KERUI PETROLUEN EQUIPMENT CO., LTD.



CAI
CON



Acta Notarial

(2016) Li Zheng Wai Zi No.238

Solicitante: Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd.,
domicilio: Calle Nan Er 233, Dongying, Shandong.

Representante legal: Yang Xian, sexo masculino, nacido el primero de
agosto de 1974, número de Carnet de identidad: 370523197408010032,
cargo: jefe del consejo de administración.

Materia: firma y sello

Por la presente doy fe de que Yang Xian, representante legal de
Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd., vino el día 12 de julio
de 2016 a nuestra Notaría, ante yo, confirmó que la firma y el sello de la
antecedente PODER LEGAL los habían hecho él mismo.

Notaría del Distrito de Lijin,

Provincia de Shandong,

la República Popular China

Notario: Zhao Youhua

Expedido el día 12 de julio de 2016

1147413771



认字第160288904-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员赵友华的签名(印章)属实。



中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
六年七月十五日

郝志平



5879513



REPÚBLICA DEL ECUADOR



Ministerio
de Relaciones Exteriores
y Movilidad Humana

OFICINA CONSULAR DEL ECUADOR EN BEIJING

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 1336/2016

Quien suscribe PAOLA PRADO BELTRAN, TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES en la Ciudad de BEIJING, CHINA, certifica que la firma de ZHIPING HAO, 1ER. SEC. DEP. LEGALIZACIONES CANCELLERIA CHINA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador, aclarando que la autenticación precedente no prejuzga el contenido o la forma del documento legalizado.

BEIJING, 29 de Julio del 2016

PAOLA PRADO BELTRAN

TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES

Arancel Consular: III 15.7

Valor US \$ 30.00

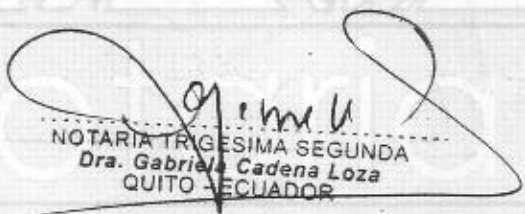


LEG<<334>> <<BEIJING>> <<A-910695>>

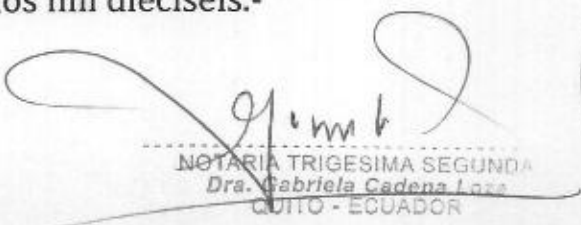
LEGALIZACIÓN DE FIRMA EN OTROS DOCUMENTOS (PERSONAS JURÍDICAS)

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asume responsabilidad alguna este Consulado).

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A PETICION ESCRITA DEL ABOGADO MARTIN GALARZA LANAS, CON MATRÍCULA NÚMERO DIECISIETE GUION DOS MIL CATORCE GUION SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE, DEL FORO DE ABOGADOS DEL CONSEJO DE LA JUDICATURA. EN MI CALIDAD DE NOTARIA TRIGÉSIMA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO, PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PÚBLICAS DEL PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGÉSIMA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO, ACTUALMENTE A MI CARGO, EL PODER OTORGADO POR PARTE DE LA EMPRESA DE NACIONALIDAD CHINCHA DENOMINADA SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO. LTD., OTORGADO EN LA REPÚBLICA CHINA, CON FECHA VEINTICUATRO (24) DE JUNIO DE DOS MIL DIECISÉIS (2016), EL CUAL SE ENCUENTRA DEBIDAMENTE LEGALIZADO ANTE EL CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING; TODO LO CUAL CONSTA EN CINCO FOJAS ÚTILES Y CON ESTA FECHA.- QUITO, A VEINTIDÓS DE AGOSTO DEL AÑO DOS MIL DIECISÉIS.


NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA
Dra. Gabriela Cadena Loza
QUITO - ECUADOR

Se protocolizó ante mí, y en fe de ello confiero, esta **PRIMERA** copia certificada de la **PROTOCOLIZACIÓN DEL PODER OTORGADO POR PARTE DE LA EMPRESA DE NACIONALIDAD CHINCHA DENOMINADA SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO. LTD., OTORGADO EN LA REPÚBLICA CHINA, CON FECHA VEINTICUATRO (24) DE JUNIO DE DOS MIL DIECISÉIS (2016), EL CUAL SE ENCUENTRA DEBIDAMENTE LEGALIZADO ANTE EL CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING.-** Debidamente sellada y firmada en Quito, a veintidós (22) de agosto del año dos mil dieciséis.-


NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA
Dra. Gabriela Cadena Loza
QUITO - ECUADOR

